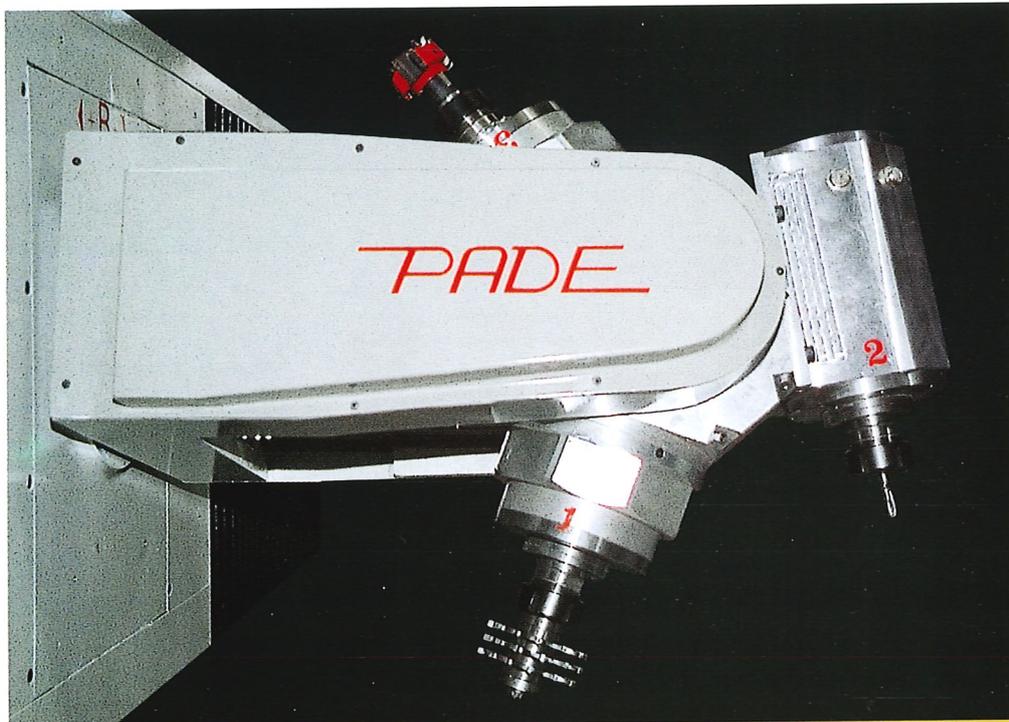
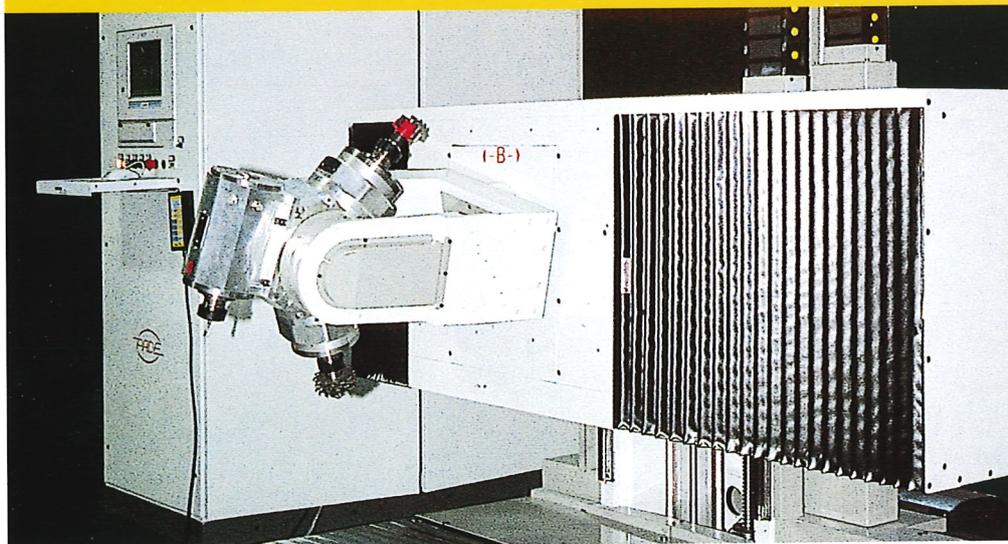


# AXA



Evoluzione geniale del modello **PRIMA**, segna il passaggio definitivo dalla macchina doppia convenzionale, cioè tenonatrice, oppure intestatrice fresatrice foratrice doppia, ad un concetto totalmente diverso per la lavorazione delle estremità di pezzi in legno: componenti di sedie, tavoli, cornici.



The ingenious evolution of the **PRIMA** model marks the final step from the double conventional machine, that is tenoner or double sawing milling boring machine to a totally new concept of machinery for working the extremities of wooden components: chair, table parts, frames etc.

Die geniale Weiterentwicklung des Modells **PRIMA**, entscheidend für den endgültigen Übergang von der herkömmlichen doppelten Maschine, sprich Zapfenschneidemaschine bzw. doppelte Ablaeng-Fraes-Bohrmaschine, zu einem völlig anderen Konzept für die Bearbeitung von Holzteilenden wie bspw. Komponenten für Stühle, Tische und Rahmen.

Evolution géniale de la **PRIMA**, la nouvelle AXA détermine le passage définitif. De la machine double conventionnelle, genre tenonneuse, ou bien araseuse fraiseuse perceuse double, à une conception totalement différente d'usinage des extrémités de pièces en bois : composants de chaises, tables, corniches, meubles et éléments similaires.

Genial evolución del modelo **PRIMA**, marca el paso definitivo desde la máquina doble convencional, o sea espigadora, o bien encabezadora fresadora perforadora doble, a un concepto totalmente diferente para la elaboración de los extremos de piezas de madera: componentes de sillas, mesas, marcos.

# AXA

 La AXA è un centro di lavoro a due testate "revolver", contrapposte e portanti ciascuna 3 motori HF monomandrino, programmabili per ogni tipo di lavorazione a seconda dell' utensile selezionato. Rapidissima nell' messa a punto e di grande produttività, può intestare e forare da un lato, eseguire tenoni tondi, quadrati ecc. dall' altro, oppure fresare un profilo ad una estremità e eseguire una serie di fori all' altra, nonché eseguire profili e fresature sui 5 assi con programmi provenienti da stazioni CAD/CAM. Ogni operazione è programmabile singolarmente e indipendentemente non vi sono limitazioni di interassi o angolazioni nel suo campo di lavoro.

Studiata in ogni dettaglio, dalla meccanica di assoluta precisione ai componenti elettronici potenti e di grande affidabilità, questo centro di lavoro risponde alle richieste di un mercato sempre più esigente: design complesso, piccoli lotti, qualità e precisione.

La versatilità eccezionale di questo centro di lavoro, la sua grande flessibilità e una messa a punto veramente rapida, permettono l'eliminazione di varie macchine convenzionali un grade risparmio di tempo e in generale una riduzione dei costi grazie alla razionalizzazione del processo di lavoro all' interno della fabbrica. Questo centro di lavoro può essere equipaggiato di diversi sistemi di caricamento automatico a seconda delle esigenze di lavoro.

La programmazione è semplice, con tecnica di autoapprendimento per le operazioni base di tenoatura, mortasatura, foratura, ecc.

A richiesta, per le operazioni di fresatura fino a 5 assi, verrà fornito un potente CAD-CAM.

## Caratteristiche Tecniche

Assi controllati	13
Lunghezza utile di lavoro	2500
Campo di lavoro all' estremità del pezzo (sezione max. del pezzo dal lavorare)	140 x 100 mm
Testate di lavoro	2
N° Motori	3
2 motori radiali	kw 4
1 motore tangenziale (cioè posizionato a 90°)	kw 8
Velocità di rotazione utensile	fino a 18000 g/m'
Asse A (rotazione gruppo motori)	illimitato
Asse B (rotazione braccio porta gruppo motori)	120°

 The AXA is a machine centre with two opposing revolver heads, each carrying 3 programmable electro spindles for any sort of work, according to the selected tools. It is extremely quick to tool and setup for high production. It can saw and drill one side, while executing rectangular or round tenons on the other. It can also, for example, mill a profile at one end and drill a series of holes on the other. Moreover, it can follow a 5-axis tool path output from a CAD/CAM workstation.

Every operation is singularly and independently programmable. There is no limit to the centers (interaxis) or angle in its work area.

AXA has been studied in detail from the high precision mechanics through to the robust electronic components, giving the utmost reliability. This machine answers the needs of the ever-demanding market for complex designs, small production runs, quality and precision.

The exceptional versatility of this machine center, its wide flexibility and really rapid setup, allows elimination of various conventional machines, therefore saving time and giving all-round cost reductions thanks to rationalization of production processes in the workshop.

This work centre can be equipped with an automatic component feeder, depending on the type of work requirements.

Programming is simple, with "teach in" for creating tenons, mortices and holes etc. The machine can be supplied on request with a powerful CAD/CAM system for complex 5 axis profiles.

## Technical specifications

Controlled axes	13
Usable work length	2500
Work area at extremities (workpiece section)	140 x 100 mm
Work heads	2
No. of motors	3 for each head
Max. tool rotation	18000 rpm.
Motor power	2 motors kw 4 each, in radial position 1 motor kw 8 in tangent position

Axis A: revolving of spindle-motors	unlimited
Axis B: rotation of head unit	120°

 AXA ist ein Arbeitszentrum mit zwei einander gegenüberliegenden "Revolver"-Maschinenköpfen, die mit je 3 HF-Einspindelmotoren bestückt sind und dem gewählten Werkzeug entsprechend für alle Bearbeitungsarten programmiert werden können. Die Einstellungen erfolgen mit Höchstgeschwindigkeit und grosser Präzision. Dieses hochleistungsfähige Arbeitszentrum kann auf einer Seite langlochfräsen und duebellochbohren und auf der anderen runde, quadratische etc. Zapfen ausführen, bzw. an einem Ende ein Profil fräsen und am anderen eine Reihe Bohrungen vornehmen sowie mit Programmen, die von CAD/CAM-Stationen gesteuert werden, auf 5 Achsen Profile und Fräsungen ausführen. (Option) Jede Operation ist einzeln und unabhängig von den anderen zu programmieren; innerhalb des Arbeitsfelds bestehen hinsichtlich der Bohrungsabstände oder Abwinkelungen keinerlei Einschränkungen.

Bis ins kleinste Detail wurde dieses Arbeitszentrum sorgfältig konzipiert - von der Hochpräzisionsmechanik bis zu den leistungsstarken und besonders zuverlässigen CNC Komponenten - und entspricht daher den Anforderungen eines Marktes, der immer grössere Anforderungen stellt: komplexes Design, Kleinere Stückzahl, Qualität und Präzision.

Die aussergewöhnliche Vielseitigkeit dieses Arbeitszentrums, seine grosse Flexibilität und besonders schnelle Regulierung ermöglichen es, auf diverse herkömmliche Maschinen zu verzichten und somit viel Zeit einzusparen; die so erzielte Rationalisierung des Arbeitsprozesses innerhalb des Betriebs führt zu einer allgemeinen Kostensenkung. Je nach Bedarf kann dieses Arbeitszentrum kann mit diversen automatischen Beschickungssystemen ausgestattet werden.

Die Programmierung ist besonders bedienungsfreundlich; die Grundoperationen wie Zapfenschneiden, Langlochbohren, Bohren usw. können im Selbstlernverfahren rasch angeeignet werden.

## Technische Daten

Gesteuerte Achsen	13
Werkstücklänge	2500
Arbeitsfeld am Teilende (max. Querschnitt des Werkstücks)	140 x 100 mm
Maschinenköpfe	2
Motoren	3
2 Radialmotoren	4 kW
1 Tangentialmotor (d.h., im 90°-Winkel positioniert)	8 kW
Werkzeuggeschwindigkeit	bis 18000 U./Min.
Umdrehungen	bis 18000 U./Min.
Achse A (Rotation Motorengruppe Dauerbetrieb (unbegrenzt))	
Asse B (Rotationswinkel des Motorengruppenträgers)	120°

 La AXA est un centre d'usinage a deux unités opposées independantes, équipées chacune d' une tête revolver à 3 moteurs monomandrino, programmables pour tout type de travail à selon de l'outil selectioné.

Extrêmement rapide dans la mise à point et structurée pour une productivité très élevée, cette machine offre une grande versatilité d'usinage : aaser et percer d' un coté, fraiser des tenons soit arrondis, soit carrés, ou des opérations différentes de l' autre coté, ou bien encore fraiser un profil à une extrémité et percer une série de trous à l' autre extrémité.

Grâce à la possibilité de connexion avec des stations de logiciel CAO/DAO le Centre AXA peut exécuter des profils et fraisage sur 5 axes.

Chaque opération est programmable singulièrement et independamment sans aucune limitation d' entre-axe ou d' angle, dans les champs de travaux des axes respectifs.

Etudié dans tous les détails, de la mécanique de haute précision aux composants électroniques puissants et fiables, notre Centre d' usinage répond à toutes les demandes d' un marché exigeant design complexe, production en séries limitées, haute qualité et précision.

La versatilité exceptionnelle de cette machine, sa grande flexibilité et une mise à point vraiment rapide, permettent l' élimination de plusieurs équipements conventionnels avec l' enorme avantage d' éviter des temps morts et en général on achève une réduction des couts grâce à la rationalisation du proces d' usinage à l' interieur de l' entreprise.

Le Centre d' usianeg AXA, peut être équipé avec chargeur automatique, adaptable aux différentes esigeances de travail.

La programmation est simple, par auto-apprentissage pour les opérations de base : tenons, mortaises, trous, etc.

A la demande, pour les opérations de fraisage de profil sur les 5 axes, un logiciel CAO/DAO de programmation pourra être livré.

## Caracteristiques Techniques

Axes gerés	13
Longueur utile d' usinage	2500 mm
Champ de travail en bout de la pièce	140 x 100 mm (section bois)
Unités de travail	2
Moteurs	3 de chaque coté
2 moteurs en position radiale	Kw 4
1 moteur en position tangenziale	Kw 8
Vitesse de rotation mandrins	18000 trs/min.
Axe A (rotation moteurs-mandrins)	illimité
Axe B (angle de rotation groupe tête porte-moteurs)	120°